

Translation IN EXTRACT from Romanian

Control amount: 0

Year: 2016

Financial report type: OL

Reference no.: 110391488/24.02.2017

Legal entity: **ASOCIAȚIA CARITATEA UMANITAR INTERNAȚIONALĂ**

Address: Cluj, Cluj-Napoca, Str. Nichita Stănescu, No. 3, phone no. 0264438050

Sole Registration Code: **4723450**;

No. of operating months in the accounting year: 12

Non-profit activities (NACE class code and title):

9499 Activities of other membership organizations n.e.c.

Non-profit activities personnel: 6

Economic activities: N/A

9499 Activities of other membership organizations n.e.c.

Economic activities personnel: 6

Annual financial report finished by 31<sup>st</sup> of December 2016 by non-profit legal person

F10/1 - Short version balance sheet

F20/1 - Profit and loss account

F21 - Distribution of the Tax Year Result

F25 - Record of the Fixed Assets for Non-Profit Activities

F26 - Record of the Fixed Assets for Economic Activities

### Indicators:

**Total capital: 530.768**

**Profit/loss: -26.475**

Administrator:

Full name

MALUTAN IOSIF

Signature: Cornelia Campean

Digitally signed by Cornelia Campean

DN: c=RO, I=Cluj Napoca, cn=Cornelia Campean,  
2.5.4.20=0744409744

Serial number=2006051670CC37

Name=Cornelia Campean

Given name=Cornelia, SN= Campean

Date: 2017.02.24 10:37:45 +2.00

Drafted by:

Full name

CAMPEAN CORNELIA

Quality: 11 - Economic Manager

The entity has the legal obligation to audit the annual financial reports? ☐ YES ☒ NO



**SHORT VERSION BALANCE SHEET**  
As at 31<sup>st</sup> of December 2016

Form 10/1

lei

Item	Line	Balance as at	
		01.01.2016	31.12.2016
<b>A</b>	<b>B</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
<b>A. FIXED ASSETS - TOTAL (rd. 02 + 05 + 08)</b>	01	486.713	468.408
<b>I. INTANGIBLE ASSETS (rd. 03 +04)</b>	02		
-regarding non-profit activities	03		
-regarding economic activities	04		
<b>II. TANGIBLE ASSETS (lines 06 + 07)</b>	05	486.584	468.408
-regarding non-profit activities	06	486.584	468.408
-regarding economic activities	07		
<b>III. FINANCIAL ASSETS</b>	08	129	
<b>B. CURRENT ASSETS - TOTAL (lines 10 + 11 +12 + 13)</b>	09	88.269	80.580
<b>I. STOCKS</b>	10	653	2.796
<b>II. DEBTS**)</b>	11	3.143	429
<b>III. SHORT TERM FINANCIAL INVESTMENTS</b>	12		
<b>IV. CASH ON HAND AND CASH AT BANKS</b>	13	84.473	77.355
<b>C. PRE-PAID EXPENSES</b>	14		
<b>D. DEBTS TO BE PAID IN ONE YEAR TERM***)</b>	15	17.740	18.220
<b>E. NET CURRENT ASSETS, RESPECTIVELY NET CURRENT DEBTS (lines 09+14-15-22)</b>	16	70.529	62.360
<b>F. TOTAL ASSETS MINUS CURRENT DEBTS (lines 01+16-21)</b>	17	557.242	530.769
<b>G. DEBTS TO BE PAID IN MORE THAN A YEAR TERM***)</b>	18		
<b>H. PROVISIONS FOR RISKS AND EXPENSES</b>	19		
<b>I. REVENUES IN ADVANCE (lines 21+22)</b>	20		
- Investment subsidies	21		
- Revenue received in advance	22		
<b>J. CAPITAL AND RESERVES - TOTAL (lines 24+25+26+27-28+44-45-52)</b>	23	557.242	530.768
<b>I. CAPITAL</b>	24	0	0
<b>II. REEVALUATION RESERVES</b>	25	509.281	509.281
<b>III. RESERVES</b>	26	79.383	79.383
<b>IV. RETAINED RESULT REPRESENTING</b>			
<b>RETAINED SURPLUS/PROFIT OR</b> C Balance	27	0	0
lines (29+31+33+35+37+39+41+42)- (30+32+34+36+38+40+43)			
<b>RETAINED DEFICIT/LOSS</b> D Balance	28	2.283	31.421
lines (30+32+34+36+38+40+43) - (29+31+33+35+37+39+41+42)			
Profit carried forward or C Balance	29	67.270	36.689
Loss carried forward regarding non-profit activities D Balance	30		
Profit carried forward or C Balance	31		
Loss carried forward regarding activities with special destination D Balance	32		
Profit carried forward or C Balance	33		
Loss carried forward regarding economic activities D Balance	34	69.553	68.110
Retained earnings resulting from the correction of C Balance	35		
accounting errors regarding non-profit activities****) D Balance	36		
Retained earnings resulting from the correction of C Balance	37		
accounting errors regarding special destination activities****) D Balance	38		



	D Balance			
Retained earnings resulting from the correction of	C Balance	39		
accounting errors regarding economic activities****)	D Balance	40		
Retained earnings representing profit resulted from reevaluation		41		
reserves related to economic activities****)	C Balance			
Other retained earnings representing profit	C Balance	42		
Or loss related to economic activities****)	D Balance	43		
V. <b>PROFIT for the period or</b>	C Balance	44	0	0
(lines 46+48+50)-(47+49+51)				
<b>LOSS for the period</b>	D Balance	45	29.139	26.475
(lines 47+49+51)-(46+48+50)				
Surplus regarding non-profit activities or	C Balance	46		
Loss regarding non-profit activities	D Balance	47	30.581	10.622
Surplus regarding special destination activities or	C Balance	48		
Loss regarding special destination activities	D	49		
Balance				
Profit regarding economic activities or	C Balance	50	1.442	
Loss regarding economic activities	D Balance	51		15.853
<b>PROFIT/SURPLUS APPROPRIATION (lines 53+54)</b>		52		
Profit appropriation regarding non-profit activities		53		
Profit appropriation regarding economic activities		54		
Social fund of the C.A.R. (Mutual Aid Fund) members		55		
Help fund in case of decease of a C.A.R. member		56		
Working capital for the Association of Owners' members		57		
Other funds regarding the non-profit activities		58		
<b>CAPITALS - TOTAL (lines 23+55+56+57+58)</b>		59	557.242	530.768
F10 Control amount: 8202577/19424724				
<p>**) Debit balance of the accounts          ***) Credit balance of the accounts          ****) Distinct analytical account 1174</p> <p>Administrator:          Full name          MALUTAN IOSIF          Signature: [Illegible signature]          Company seal:</p> <p>Drafted by:          Full name          CAMPEAN CORNELIA          Quality: 11 Economic Manager          Signature: [Illegible signature]</p> <p>Registration no in the professional register: N/A</p>				
VALID FORM				

**PROFIT AND LOSS ACCOUNT**  
On the 31<sup>st</sup> of December 2016

F20/1 page 1

FORM 20/1

RON

Item	Line	Annual provisions	Fiscal year	
			31.12.2015	31.12.2016
A	B	1	2	3
<b>I. REVENUES FROM NON-PROFIT ACTIVITIES -TOTAL (lines 02 to 16)</b>	01	282.668	281.224	282.668
Income from membership dues and contributions in cash or in kind from members and sympathizers	02	550	280	550
Income from registration fees established by the in force legislation	03			
Income from donations	04	248.591	273.192	248.591
Income from amounts or goods received as sponsorship	05	32.910	5.862	32.910
Income from interest earned from placing cash obtained from non-profit activities	06	4		4
Income from dividends earned from placing cash obtained from non-profit activities	07			
Income for which tax is due on shows	08			
Resources from the state or/and local budgets and income subsidies	09			
Income from occasional activities, used in social or professional purpose, according to the Articles of Association	10			
Income from assigning tangible assets owned by non-profit natural persons, other than those that are or were used in the economic activity	11			
Income from shares received under statute	12			
Aids and loans from the country and abroad and income subsidies	13			
Income from insurance compensation - damages and subsidies for extraordinary events and other similar	14			
Income from exchange rate differences resulting from non-profit activities, income from provisions and from adjusting for impairments regarding operating activity, financial income from impairment adjustment, income from visa, fees and sportive penalties or from participation to competitions and sports demonstrations and income from advertising and publicity according to the in force legislation	15	424	1.747	424
Other income from non-profit activities	16	189	143	189
<b>II. EXPENSES RELATED TO NON-PROFIT ACTIVITIES - TOTAL (lines 18+19+20+22+23+25+28+31+32)</b>	17	293.290	311.805	293.290
Expenses related to inventories	18	44.213	31.021	44.213
Third party services	19		3.473	
Other third party services, of which:	20	21.961	24.188	21.961
-externally contracted manpower	21			
Other taxes, duties and similar expenses	22	5.714	6.092	5.714
Personnel expenses, of which:	23	64.421	60.440	64.421
- social security contributions	24	12.662	22.693	12.662



Other operating expenses, of which:	25	135.725	156.202	135.725
- contributions due by the non-profit legal person	26	135.725		135.725
- aids and non-refundable loans transferred to other non-profit legal persons	27		156.202	
Financial expenses, of which:	28	2.951	2.537	2.951
-Foreign exchange losses	29	2.951	2.537	2.951
-Interest expense	30			
Expenses related to natural disasters and other extraordinary events	31			
Depreciation and provisions; adjustments for impairment losses (lines 33+34):	32	18.305	27.852	18.305
- depreciation and provisions; adjustments for impairment losses - operating expenses	33	18.305	27.852	18.305
- impairment losses and write down of financial assets	34			
<b>III. NON-PROFIT ACTIVITIES RESULT</b>				
Surplus (lines 01 - 17)	35	0	0	0
Loss (lines 17 - 01)	36	10.622	30.581	10.622
<b>IV. INCOME FROM SPECIAL DESTINATION ACTIVITIES - TOTAL</b>	37			
<b>V. EXPENSES RELATED TO SPECIAL DESTINATION ACTIVITIES - TOTAL</b>	38			
<b>VI. SPECIAL DESTINATION ACTIVITIES RESULT</b>				
Surplus (lines 37 - 38)	39	0	0	0
Loss (lines 38 - 37)	40	0	0	0
<b>VII. INCOME FROM ECONOMIC ACTIVITIES - TOTAL (lines 42+44+45+46+47+48+49+53)</b>	41	120.829	129.739	120.829
Turnover, total of which:	42	120.167	128.590	120.167
- sale of goods purchased for resale	43			
Stock variation C Balance	44			
Stock variation D Balance	45			
Own work capitalized	46			
Subsidies for operating activities	47			
Other operating revenues	48	662	1.149	662
Financial revenues, total of which:	49			
- foreign exchange gains	50			
- interest income	51			
-Other financial income	52			
Write back of provisions and adjustments for depreciation or impairment losses	53			
<b>VIII. EXPENSES RELATED TO ECONOMIC ACTIVITIES - TOTAL (lines 55+57+58+60+61+63+64+68+71)</b>	54	136.682	128.297	136.682
Expenses related to inventories, total of which:	55			
- goods for resale	56			
Third party services	57	75.666	76.428	75.666
Other third party services, total of which:	58		628	
- externally contracted manpower	59			
Other taxes, duties and similar expenses	60	356	207	356
Personnel expenses, total of which:	61	60.660	50.759	60.660
- Social security contributions	62	11.832	9.338	11.832
Other operating expenses	63			
Financial expenses, total of which:	64			

- Foreign exchange losses	65			
- Interest expense	66			
-Other financial expenses	67			
Depreciation and provisions; adjustments for impairment or value losses (lines 69+70)	68	0	0	0
- Depreciation and provisions; adjustments for impairment losses - operating expenses	69			
- Impairment losses and write down of financial assets	70			
Income tax	71		275	
<b>IX. ECONOMIC ACTIVITIES RESULT</b>				
Profit (lines 41-54)	72	0	1.442	0
Loss (lines 54-41)	73	15.853	0	15.853
<b>X. TOTAL REVENUES</b> (lines 01+37+41)	74	403.497	410.963	403.497
<b>XI. TOTAL EXPENSES</b> (lines 17+38+54)	75	429.972	440.102	429.972
<b>XII. SURPLUS/PROFIT</b> (lines 74 - 75)	76	0	0	0
<b>DEFICIT/LOSS</b> (lines 75 - 74)	77	26.475	29.139	26.475

F20 Control amount: 8302643/19424724

Administrator:

Full name

MALUTAN IOSIF

Signature: [Illegible signature]

Company's stamp

VALID FORM

Drafted by:

Full name

CAMPEAN CORNELIA

Quality: 11 – Economic Manager

Signature: [Illegible signature]

.....

**DISTRIBUTION OF FINANCIAL YEAR RESULT**  
On the 31<sup>st</sup> of December 2016

Form 21

RON

Index	Line	Financial year		
		Non-profit activities	Special destination activities	Economic activities
A	B	1	2	3
Distribution of the net surplus/profit (lines 02 to 04)	01	0	X	0
- Legal reserve	02		X	
- Covering the accounting deficit/loss	03		X	
- Other legal distributions	04		X	
Undistributed surplus/profit	05			
CONTROL TOTAL (lines 01 +05)	06	0		0

F21 Control amount: 0/19424724

Administrator: Full name MALUTAN IOSIF Signature: [Illegible signature] Company's stamp VALID FORM	Drafted by: Full name CAMPEAN CORNELIA Quality: 11 – Economic Manager Signature: [Illegible signature]
---	--



**FIXED ASSETS STATUS FOR NON-PROFIT ACTIVITIES**  
On the 31<sup>st</sup> of December 2016

Form 25

RON

Assets elements	No	GROSS VALUE				
		Balance on the 1 <sup>st</sup> of Jan	Increases	Discounts		Balance on the 31 <sup>st</sup> of December (column 5 = 1+2-3)
				Total	Of which: scrapping & dismantling	
A	B	1	2	3	4	5
Fixed assets - total (lines 02+07+16)	01	486.584		18.176		468.408
<b>I. INTANGIBLE ASSETS -</b> total (lines 03+04+05+06)	02				X	
Set-up costs and development costs	03				X	
Concessions, patents, licenses, trademarks and similar rights and assets	04				X	
Other intangible assets	05				X	
Intangible assets in transit	06				X	
<b>II. TANGIBLE ASSETS -</b> total (lines 08 to 15)	07	486.584		18.176		468.408
Freehold land and land improvements	08					
Buildings	09					
Technological equipment (plant and machinery)	10	486.584		18.176		468.408
Measurement, control and adjustment devices	11					
Motor vehicles	12					
Animals and plantations	13					
Fixtures and fittings	14					
Tangible assets in transit	15					
<b>III. FINANCIAL ASSETS</b>	16				X	

F25 Control amount: 2919504/19424724

Administrator: Full name MALUTAN IOSIF Signature: [Illegible signature] Company's stamp VALID FORM	Drafted by: Full name CAMPEAN CORNELIA Quality: 11 - Economic Manager Signature: [Illegible signature]
---	--



**FIXED ASSETS STATUS FOR ECONOMIC ACTIVITIES**  
On the 31<sup>st</sup> of December 2016

Form 26

RON

Assets elements	No	GROSS VALUE				
		Balance on the 1 <sup>st</sup> of Jan	Increases	Discounts		Balance on the 31 <sup>st</sup> of December (column 5 = 1+2-3)
				Total	Of which: scrapping & dismantling	
A	B	1	2	3	4	5
Fixed assets - total (lines 02+07+16)	01					
<b>I. INTANGIBLE ASSETS -</b> total (lines 03+04+05+06)	02				X	
Set-up costs and development costs	03				X	
Concessions, patents, licenses, trademarks and similar rights and assets	04				X	
Other intangible assets	05				X	
Intangible assets in transit	06				X	
<b>II. TANGIBLE ASSETS -</b> total (lines 08 to 15)	07					
Freehold land and land improvements	08					
Buildings	09					
Technological equipment (plant and machinery)	10					
Measurement, control and adjustment devices	11					
Motor vehicles	12					
Animals and plantations	13					
Fixtures and fittings	14					
Tangible assets in transit	15					
<b>III. FINANCIAL ASSETS</b>	16				X	

F26 Control amount: 0/19424724

Administrator: Full name MALUTAN IOSIF Signature: [Illegible signature] Company's stamp VALID FORM	Drafted by: Full name CAMPEAN CORNELIA Quality: 11 - Economic Manager Signature: [Illegible signature]
---	--

.....

**Balance/Amounts to take from the balance sheet in F10 and F20, column 2 (current year)**

Long accounts: 101 SC (+) F10L.R24 OK

1.	Fill in row	
No.	Account	Amount
1.		

.....

I, the undersigned, **TOMA Ioana**, certified translator and interpreter for the foreign languages **French, Spanish, English**, on the grounds of the authorization n° **7267**, from 29.01.2003, issued by the Ministry of Justice of Romania, hereby certify this to be an exact translation from **Romanian** into **English**.

**CERTIFIED TRANSLATOR,  
TOMA Ioana  
cert. n° 7267**

Cluj-Napoca, 16/05/2019

